

## Pilgrimage to Ise: The Ise Japan Study Program

Vanaf ik te horen kreeg over het Ise Japan Study Program van een van mijn mede leerlingen Japanologie, was mijn interesse aangewakkerd en wou ik er zeker aan deelnemen. Al sinds jaren heb ik interesse in de cultuur en geschiedenis van Japan, en daarbij is Ise altijd een van de steden geweest die ik wou bezoeken. Op gebied van cultuur en geschiedenis is de invloed van godsdienst niet te onderschatten, zo ook in Japan en Ise. De Japanse traditionele godsdiensten, zijnde Shintoïsme en Boeddhisme, hebben me dan ook steeds geboeid. Dit programma georganiseerd door Kogakkan university in Ise gespecialiseerd in o.a. Shintoïsme, leek me dan ook ideaal om mijn kennis uit te breiden over Japan en zijn geschiedenis en cultuur.

Ise is een stad van eeuwenlange tradities en geschiedenis ten aanzien van godsdienst, en is bijgevolg een van de belangrijke steden uit het oude Japan. Het schrijn van Amaterasu, de zonnegodin en bijgevolg de belangrijkste kami (god) in het Shintoïsme, bevindt zich in Ise. Samen met dit schrijn zijn er 125 verschillende grote en kleine schrijnen te vinden in Ise. Als stad waar de zonnegodin huist, is Ise dan ook steeds het belangrijkste pelgrimsoord geweest in Japan. Er was een gezegde dat stelde dat je minstens een maal in je leven naar Ise moest gaan op bedevaartstocht en als je dit niet kon doen dat je geen volwaardige mens was.

Met grote verwachting trok ik dus ook naar Ise om daar in Kogakkan University drie weken les te krijgen over de stad en Japanse godsdienst. Maar mijn verwachting zijn overtroffen geweest.

### De stad

Voor mij die korte tijd in Osaka en Tokyo had geleefd was de kalmte van Ise een welkome afwisseling. De vele oude gebouwen en een schrijn achter bijna elke hoek van de straat gaven al snel de indruk dat dit ooit de belangrijkste godsdienstige stad was geweest. Alleen al het wandelen door Okage Yokocho, een stadgedeelte dicht bij het Naiku van Ise Jingu, gaf je de indruk dat je teruggekeerd was in de geschiedenis. Met vele gezellige winkeltjes en eetgelegenheden komen ook de toeristen die minder in godsdienst geïnteresseerd zijn aan hun trekken. Niet alleen van de stad zelf met zijn aantrekkelijke gebouwen, maar ook van de inwoners was ik onder de indruk. Van alle plaatsen waar ik tot nu toe in Japan ben geweest, waren de inwoners van Ise het meest verwelkomend. Dit was ook te merken in de universiteit waar vele leerkrachten en studenten, vrijwilligers die aan het programma deelnamen, ons met open armen ontvingen. Het was duidelijk hoe blij ze waren met onze komst, en onze gretigheid om over Ise te leren.

### Geschiedenis en godsdienst

Shintoïsme, die lang de officiële Japanse staatsgodsdienst is geweest, en dat een godsdienst is enkel bestaande in Japan, wordt alom vertegenwoordigd in Ise. Het Naiku en Geku van het grote Ise Jingu, dat het belangrijkste en bekendste schrijn is van Ise, was het doel van de bedevaart die ik hierboven besproken heb. Deze indrukwekkende schrijnen zijn echter niet de enige bezienswaardigheden, 123 andere schrijnen vormen niettemin deel van de pilgrimsstad. Terwijl vroeger ook heel wat Boeddhistische tempels te vinden waren is nu de Kongoshoji-tempel het enige belangrijke overblijfsel van het eens hand in hand gaande Shintoïsme en Boeddhisme. Het bezoeken van verschillende schrijnen en het leren over hun toebehorende kami (godheden), welke rol ze speelden in de

geschiedenis, en welke rol ze nu nog steeds hebben was een uiterst interessante ervaring. Ook de tempel was omgeven door een prachtige omgeving en had een rijke geschiedenis die ons allen boeide.

#### Het studieprogramma

Het Ise Japan studieprogramma was voor mij een prachtige gelegenheid om meer te weten te komen over Japan als een geheel, maar vooral over Ise en de rol die het gespeeld heeft in de Japanse geschiedenis en godsdienst. In deze korte drie weken heb ik meer over Shintoïsme en de rol die het speelde in de geschiedenis van Japan en Ise geleerd dan ik heb gedaan in de vier jaren universiteit.

Ik ben dan ook ongelooflijk blij dat mijn mede Japanoloog mij had voorgesteld aan dit programma, en dat ik een van de uitverkorenen ben geweest die uitgekozen was voor dit programma. Als ik het een tweede keer zou kunnen meevolgen zou ik geen moment twijfelen.

Het programma is een verrijking geweest van mijn kennis als Japanoloog. Maar niet enkel heb ik kennis kunnen opdoen, ook heb ik een prachtige reis gemaakt door Ise en heb ik veel nieuwe internationale vrienden kunnen maken. Ik kan met zekerheid zeggen dat deze drie weken me steeds als een fantastische herinnering zullen bijblijven. Ise is naar mijn mening veel minder bekend dan het verdient te zijn. Aan wie de kans heeft om deze historische stad te ontdekken, ga er voor!

Ik wens dan ook mijn dankbaarheid uit te drukken tegenover de mensen die dit programma hebben mogelijk gemaakt. Dank u wel en tot ziens!

## 「伊勢」日本スタディプログラム：お伊勢参り

### 参加動機

ルーヴェン大学の先輩から「伊勢」と日本スタディプログラムについて話を聞いたとき、私は強い興味が湧き、このプログラムに絶対参加したいと思いました。昔から日本の文化や歴史に興味を持つ私にとって、このプログラムは絶好の機会でありました。伊勢は、昔からの神道の聖地であることに私は興味を持っていました。従って、このプログラムが伊勢市にあり、神宮や神道と密接な関わりを持つ皇學館大学で行われていることは、それらを学習する上で、願ってもない機会でありました。

伊勢は古来より神々が溢れ、天照大御神の宮がある伝統的な町であります。内宮や外宮だけでなく、他に 123 の別宮を持つ、巡礼(参拜)の聖地です。一生で一度だけでも伊勢参りという言葉まで存在しました。

大いなる期待を携えて、私は3週間、伊勢で学習するために皇學館大学へと向かいました。そこには出発前の期待を裏切ることのない、すばらしい最高の3週間がありました。

### 伊勢市やその人々

短期間大阪や東京に住んでいたことがある私にとって、伊勢市はまた格別で、その穏やかさに惹かれました。伝統的な建物や各地に点在する神社を見て、この町の宗教的価値に気づきました。おかげ横丁を歩くと昔の時代に返った感じがしました。しかし、伊勢の町だけでなくその民衆にも驚きました。今まで見てきた日本の中で、伊勢の人々が一番温かい人であったと断言できます。それは、伊勢の市民であったり、大学のスタッフや学生サポーターであったり、多くの人に当てはまりました。

### 歴史や宗教

伊勢では、神道の影響が現代においても日常生活の端々に残っています。お伊勢参りの終着である伊勢神宮だけが伊勢の魅力ではありません。倭姫宮や他の 122 神社、金剛證寺、それらを取り囲む海や山の大自然を忘れてはいけません。これらの様々な場所について学習したり、見学したりするのは大変興味深い経験でした。

### スタディプログラム

「伊勢」と日本スタディプログラムは日本や伊勢の歴史や文化を深く究明できる好機でありました。短い3週間の中で、神道や伊勢、日本について学んだことは、自国の大学で学習した内容を遥かに上回り、今後の研究活動につながる貴重な体験となりました。

先輩からたまたまこのプログラムのことを聞いて、そして参加者に選ばれたことに深く感謝しています。もう一度参加できるのであれば、参加したいと思えるほどです。

このプログラムでの経験を活かして、日本研究者としての幅を広げていきたいと思います。今回の経験は、これまでの学習成果をより深化させるものになりました。また、知識だけでなく、たくさんの各地への旅を通じて、日本の友人を作ることができました。この3週間は私にとってかけがえのない一生忘れられない思い出になりました。伊勢をぜひ世界中の皆さんには知ってほしい、一度訪れてみてほしいと心より思います。

今回の機会を与えてくださって、心から感謝しています。  
また伊勢に戻ってきます！

